

# FIEP - BULLETIN

“EDUCATION PHYSIQUE ET LA SCIENCE”

de la Fédération Internationale d'Éducation Physique (FIEP)

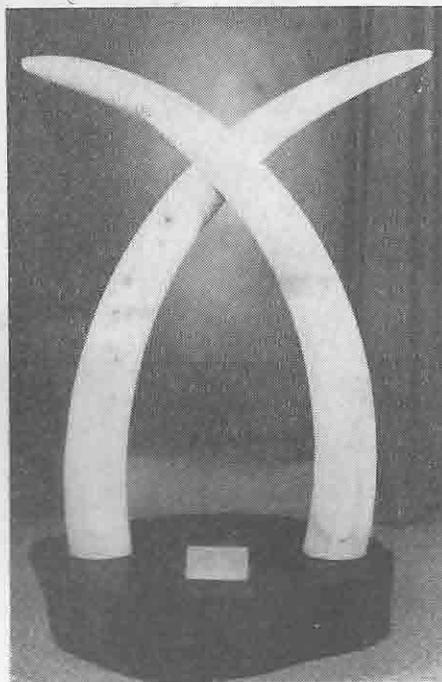
Rédacteur responsable: Dr. Med. Hon., Major J. G. Thulin, Sandgatan 14, Lund, Suède.  
Tel. 105 15

Rédacteur: Major Osvald Kragh, Linnégatan 8 d, Lund, Suède. Tel. 122 30

Secrétaire: Mme Ann-Mari Ivarsson, Sandgatan 14, Lund, Suède

Elephant tusks mounted on a stand of umbeco wood as a tribute from the government of Mocambique and the provincial FIEP committee there to Major Thulin on his eightieth birthday.

Défenses d'éléphant montées sur socle de bois d'umbeco, don du gouvernement de Mocambique et du comité



provincial FIEP au Major Thulin pour son quatre-vingtième anniversaire.

Colmillos de elefantes montados en pedestal de madera de umbeco, regalo del gobierno de Mozambique y del comité provincial de la FIEP al Mayor Thulin con ocasión de su octogésimo aniversario.

*The present number of the FIEP-Bulletin, which is edited by the undersigned, is — with the exception of the four cover-pages — identical in content with the tribute presented to Major Thulin on his eightieth birthday. With regard to the tribute in de luxe shape (the cover with gold lettering on a blue ground) the whole expense has been defrayed by subscribers and other interested persons. As the information contained therein must be of great interest to all members of FIEP, it has, besides the de luxe edition (in 700 copies, available at a price of 5 1/2 Swedish Crowns each [expenses included] from the FIEP office), also been printed in sufficient numbers to be issued as No 1/1955 of the FIEP-Bulletin.*

*As, unfortunately, not all the affiliated countries could, for different reasons, figure in this publication, complete information about the purpose and organisation of the federation has been supplied in two appendixes (council, delegates, national committees, and collective members).*

\*

O. Kragh.

Sw. Cr. 3 — Engl. sh. 4/6 — U. S. A. \$ 0.60.

*Ce numéro du FIEP-Bulletin, rédigé par nous, est, à l'exception de la couverture, identique à la publication commémorative qui a paru en l'honneur du quatre-vingtième anniversaire du Major Thulin. Les frais de cette publication de luxe (couverture à lettres d'or sur fond bleu) ont été entièrement payés par les souscripteurs et autres personnes s'intéressant à notre œuvre. Les renseignements des représentants de la FIEP ainsi que les articles scientifiques et pédagogiques présentant certainement le plus grand intérêt pour les membres de la FIEP, cette publication a été imprimée (outre les 700 exemplaires de luxe qui peuvent être commandés au bureau de la FIEP moyennant la somme de 5 1/2 couronnes suédoises [les frais y compris]) en un nombre d'exemplaires suffisant pour constituer le no 1/1955 du FIEP-Bulletin.*

*Tous les pays affiliés n'ayant malheureusement pas pu figurer dans cette publication, nous donnons dans deux annexes des renseignements complets sur les buts et l'organisation de la fédération (comité, délégués, comités nationaux et membres collectifs).* O. Kragh.

\*

*Este número del Boletín de la FIEP, redactado por nosotros, es salvo la cubierta, idéntico a la publicación conmemorativa que ha aparecido en homenaje al octogésimo aniversario del Mayor Thulin. Los gastos de esta publicación de lujo (cubierta con letras estampadas en oro sobre fondo azul) han sido enteramente pagados por los suscriptores y otras personas que se interesan en nuestra obra. Ya que las informaciones proporcionadas por los delegados de la FIEP así como los artículos científicos y pedagógicos presentan el mayor interés para todos los miembros de la FIEP, esta publicación se ha impreso (además de los 700 ejemplares de lujo que pueden solicitarse a la oficina de la FIEP acompañando la suma de 5 1/2 coronas suecas [porte incluido]) en un número de ejemplares suficientes para constituir el No 1/1955 del Boletín de la FIEP.*

*No habiendo podido figurar desgraciadamente en esta publicación todos los países afiliados, damos en dos anexos informaciones completas sobre los fines y la organización de la federación (comité, delegados, comités nacionales y miembros colectivos).*

O. Kragh.

## The homage to Major Thulin

On his eightieth birthday Major Thulin was congratulated by gymnastic teachers and gymnasts all over the world. But while governments, societies, and private persons abroad were thanking him for his contributions to the development and organization of modern gymnastics and physical education, Major Thulin received homage from Swedish authorities as well as from scientists, colleagues, and former and present pupils as "the grand old man of physical education".

After his family had congratulated him early in the morning, a deputation of male students from the University of Lund showed him and his Institute their esteem with songs and speeches. To honour him they sang "Hail, Hail, young Hero", and other old Swedish students' songs. The young pupils at his Institute also paid him homage with songs and gifts. At noon the Faculty of Medicine at the University congratulated him through a deputation of professors. Professor C. G. Ahlström, the director of the pathological institution, stressed Major Thulin's ability always to choose as cooperators from the medical profession those who could collaborate to the full. The gift of this deputation was an elegant seal of silver and ebony with the monogram of the Institute in gold.

The Swedish Royal Board of Education was represented by the 1st gymn. consultant Alvar Thorson, assistant vice-president of FIEP, and by gymnastic consultant Lilly Dufberg. "The Swedish School is much indebted to Major Thulin for his work in the field of physical Education", Mr. Thorson said. "His books and writings have been most fruitful". The Secretary General of the Swedish Gymnastic Association gymn. dir. O. Kihlmark, pointed out that everywhere within the field of voluntary gymnastics one finds the results of Major Thulin's work, both in Sweden and abroad. Several other Swedish organizations paid homage to the President of the FIEP on his birthday.

This publication which FIEP has printed and dedicated in honour of Major Thulin was presented by the gen. secr. Major Osvald Kragh. From many countries (e.g. Finland, Holland, Faroe Islands and Denmark) gifts arrived in his honour. The Minister of Education in Belgium thanked Major Thulin in a dedication for the services he had done his country, and the Belgian province of Brabant sent him a plaquette of honour. A rare gift came from the government of Mozambique, which sent two elephant tusks. The stand of Umbeco wood on which they were mounted was

TO

*J. G. THULIN*

ON HIS

*80<sup>TH</sup> BIRTHDAY*

10 MARCH 1955



A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'J.G. Thulin'. The signature is written in dark ink on a light background.

J. G. THULIN, MAJOR, HONORARY DOCTOR OF MEDICINE, LUND UNIVERSITY  
PRINCIPAL OF THE SOUTH SWEDISH GYMNAS TIC INSTITUTE, LUND  
PRESIDENT OF "FEDERATION INTERNATIONALE D'EDUCATION PHYSIQUE"

## *Au Président de la FIEP*

Cher ami,

Le 10 mars, jour de votre anniversaire, beaucoup de vos amis et admirateurs au sein de la FIEP seraient assurément venus vous apporter personnellement leurs vœux, s'ils en avaient eu la possibilité. Ils ont cependant dû se contenter d'envoyer à cette publication leur photographie, leurs souhaits ou de courts articles. Comme j'ai le plaisir de vous connaître depuis un demi-siècle et de collaborer avec vous depuis 30 ans, j'ai pris la liberté de me mettre en tête de vos amis pour vous féliciter, et, en même temps, de résumer pour les membres de la FIEP, les multiples côtés de votre activité toujours consciente du but à poursuivre.

\*

La place dont nous disposons ici étant limitée, j'aurais voulu me concentrer sur l'activité «volontaire» du Major Thulin, laissant de côté son service d'officier et sa carrière de professeur de gymnastique et de directeur d'Institut. Mais ces différents domaines se pénétrant mutuellement, je serai parfois obligé d'aborder aussi ces attributions plus ou moins officielles.

Le goût de l'organisation et du commandement se manifesta de bonne heure chez le Major Thulin. Il n'avait que 15 ans lorsque, élève à Lund, il fonda la première association de gymnastique et de foot-ball de son école, et pendant ses premières années de service dans l'armée il organisa pendant ses loisirs du sport et des jeux pour les soldats de son régiment, chose rare à cette époque. Ayant passé son examen de professeur de gymnastique au GCI et nommé vers 1900 professeur de gymnastique à son ancienne école, il enrôla de nombreux participants — parmi lesquels moi-même — dans sa section de gymnastique volontaire; je me rappelle même qu'il fit quelques conférences à l'association littéraire de notre école. Puis il s'occupa de plus en plus efficacement de la vie sportive de Lund. Il modernisa son terrain de tir, projeta la réorganisation de son terrain de sport avec piste de patinage, pente pour luge et terrain de foot-ball, fonda des associations d'escrime, de gymnastique masculine et féminine et organisa des concours de tir entre écoles.

En même temps il déploya une activité constante au cours du service d'été de son régiment, projetant la construction de courts de tennis et de terrains de sport, organisant des concours de pistolet et de fusil ainsi que de cross-country avec carte et boussole. Le cadre de son régiment ne tardant pas à être trop étroit pour lui, il étendit son activité à la Division de la Suède du Sud, dont il fonda le «district de sport militaire»; il fut ensuite l'un des principaux instigateurs des Jeux Baltiques de 1914, ainsi que de leur congrès de gymnastique et des concours de l'Armée de terre et de la Marine. Il devenait en même temps membre actif du Comité de la Fédération Militaire Sportive de Suède.

Mais il élargit aussi sa zone d'activité en dehors du domaine militaire. En 1913 il devint membre de la Direction Générale de la Fédération Suédoise de Sport et de Gymnastique ainsi que du Comité de la Fédération Suédoise de Gymnastique (vice-président en 1920), président de la Fédération de Gymnastique de Scanie en 1915 et en 1917 inspecteur de gymnastique de la majeure partie de Scanie.

Au cours de cette activité variée, il ne tarda pas à se rendre compte de quelques

facteurs importants: Pour que le slogan qu'il avait lui-même lancé «La Gymnastique pour tous» puisse être réalisé, les professeurs de gymnastique diplômés ne suffisaient plus; il fallait former de nombreux moniteurs volontaires. De plus une propagande sous forme de camps de gymnastique, de mouvements d'ensemble, de fêtes, de cours de gymnastique, et de programmes devait être faite. Le désir juvénile de mesurer ses forces et d'exécuter des performances difficiles ne devait pas être étouffé, mais au contraire encouragé par l'organisation de concours contrôlés et de la distribution d'insignes de différentes sortes. Des formes plus libres de mouvement, en particulier en gymnastique volontaire, des jeux plus fréquents devaient être employés. — L'activité prédominante du Major Thulin dans le domaine de la gymnastique en Suède entre 1910 et 1930 montre à quel point il avait compris tous ces facteurs, et le résultat fut que le nombre des membres actifs d'organisations de gymnastique volontaire passa de quelques milliers à 100.000 environ.

La dernière phase de l'activité «volontaire» du Major Thulin peut être qualifiée d'internationale. Elle commença officiellement en 1931, lorsqu'il fut nommé président de la Fédération de Gymnastique des Pays Nordiques, mais il s'y était préparé au cours des années précédentes tant par les cours d'été internationaux organisés à son institut de gymnastique de Lund, qui attiraient toujours un grand nombre de participants, que par les nombreux ouvrages dont beaucoup firent époque et furent traduits en plusieurs langues. En 1935 il fut élu président de la FIGL. Dès 1932, en lançant un périodique nordique («L'Éducation Physique et la Science») et, avec A. Berg von Linde, une revue internationale («Bulletin»), il avait commencé à réaliser son excellente idée de soumettre les questions de gymnastique à des débats avec la participation d'hommes de sciences. — Ce que cette phase internationale a comporté, tous les membres de la FIEP le savent suffisamment pour qu'il soit inutile de le relater ici plus en détail.

On peut vraiment se demander comment le Major Thulin put, pendant ses «loisirs», réaliser tant de choses. C'est qu'il est toujours plein d'idées nouvelles et que sa faculté de travail est énorme. Il n'aurait cependant pas pu ainsi mettre à exécution ses projets si son travail n'avait pas été de caractère aussi idéal. Animé de la certitude inébranlable de la haute valeur de la gymnastique et de l'éducation physique en général, il a toujours insisté sur le point suivant: tous ceux qui n'en sont pas rendus incapables par un grave défaut physique devraient être «convertis» à la gymnastique et au sport dès leur enfance; il a donc voulu leur donner une envie irrésistible d'exécuter des exercices corporels sous une forme quelconque, le goût de l'entraînement, afin d'obtenir et de maintenir pendant toute leur vie un niveau de condition physique ne risquant pas de fléchir à la première grande fatigue ou au premier danger venus, mais pouvant au contraire aider ceux qui sont de constitution faible ou défavorisés par la nature.

Il faut ajouter que le Major Thulin appartient à la petite catégorie de personnes qui ne se laissent pas abattre par les échecs et la résistance, si compacte soit-elle. Entre 1920 et 1930 il fut souvent traité d'hérétique pour ses opinions sur la gymnastique, pendant les dernières années on l'a souvent accusé d'être réactionnaire — deux accusations manquant tout à fait de fondement.

Sa journée de travail a toujours été et est encore très longue. Il a souvent des cours à son institut à 8 heures du matin et ne termine ordinairement pas son travail pour la FIEP, qui lui tient tant à cœur, avant 1 ou 2 heures du matin. Il est alors en pleine

# FEDERATION INTERNATIONALE D'EDUCATION PHYSIQUE

## THE INTERNATIONAL COUNCIL



**LUIS BISQUERTT**  
\* 1896. Dr. Med., Dir. de  
l'Inst. d'Ed. Ph. de l'Univ.  
de Chile, Santiago de Chile.  
— 1<sup>er</sup> v. Prés. de la FIEP,  
FIEP-Délégué, Prés. du  
FIEP-Comité National.



**ANTONIO LEAL D'OLIVEIRA**  
Dr. in Ph. Ed., Lieut.-col.,  
Lisbon. — 2<sup>nd</sup> v. Prés. of  
FIEP, FIEP-Delegate.



**ALVAR THORSON**  
\* 1918. 1<sup>st</sup> Insp. of Ph. Ed.,  
the Royal Board of Ed., Stock-  
holm. — Asst. v. Prés. of the  
Internat. Council of FIEP,  
Prés. of the Internat. School  
Section of FIEP.



**OSVALD KRAGH**  
\* 1883. Gymn. dir., Major,  
Lund. — Secretary General  
of FIEP.

forme pour discuter; sans aucun doute il aurait fait un conciliateur de premier ordre, ayant le don d'amener à l'aube les deux parties à se faire des compromis réciproques.

\*

Nous tous qui appartenons à la FIEP, nous vous remercions, cher Président, de tout ce que vous avez signifié pour l'éducation physique, pour la fédération et pour nous-mêmes. Beaucoup d'entre nous veulent en outre profiter de l'occasion pour vous exprimer, à vous et à Mme Thulin, toute notre reconnaissance pour la hospitalité sans bornes que vous nous avez fréquemment offerte chez vous. Nous vous adressons encore une fois nos vœux et nous vous félicitons spécialement de jouir du rare privilège de vous trouver, à 80 ans, en pleine activité, et en pleine possession de vos forces physiques et psychiques. Nous croyons que le plus grand plaisir que nous puissions vous faire est de nous engager à rester fidèlement à vos côtés dans votre œuvre de portée mondiale.

O. Kragh

# THE INTERNATIONAL COUNCIL



**ERLING ASMUSSEN**  
\* 1897. Ph. D., Asst. Prof.  
at the Lab. for the Theory of  
Gymn., Univ. of Copenha-  
gen. — Pres. of the Internat.  
Scient. Sect. of FIEP, Pres.  
of the Nat. FIEP-Committee.



**HENRI BALLAND**  
Dr. Med., Médecin-chef du  
Centre Nat. de Rééducation  
Ph., Paris, Prés. de la F.F.  
G.E. — Membre du Conseil  
Internat. de la FIEP, Prés.  
du FIEP-Comité National.



**LILLY DUFBERG**  
\* 1897. Gymn. dir., Insp. of  
Ph. Ed., the Royal Board of  
Ed., Stockholm. — Pres. of  
the Internat. Recr. Sect. of  
FIEP, Member of the Inter-  
national Council of FIEP.



**FERNAND DEMASEURE**  
\* 1885. Dir. hon. de l'Ed. Ph.  
à St-Josse-ten-Noode, Bruxel-  
les, Administrateur de la F.B.  
G.E. — FIEP-Délégué, Mem-  
bre du Conseil Internat. de  
la FIEP, Prés. du FIEP-  
Comité National.



**NIZAMETTIN R. KIRŞAN**  
Insp. Général d'Ed. Ph., An-  
kara. — FIEP-Délégué, Mem-  
bre du Conseil Internat. de  
la FIEP, Prés. du FIEP-  
Comité National.

## THE INTERNATIONAL COUNCIL



C. H. McCLOY

\* 1889. Research Professor of Ph. Ed., State Univ. of Iowa, Iowa City. — Member of the International FIEP-Council.



PHILIP A. SMITHELLS

Dir. of the School of Ph.Ed., Univ. of Otago, Dunedin. — FIEP-Delegate, Member of the International Council of FIEP, Pres. of the National FIEP-Committee.



RICARDO VILLALBA RUBIO  
General de Brigada de Inf.,  
Insp. Nacional de Deportes,  
Madrid. — FIEP-Delegado,  
Pres. del FIEP-Comité Nac.



CHR. TRITREMME

Dr., Gen. Secr. of the International League for Modern Gymnastics, Wien. — FIEP-Delegate.



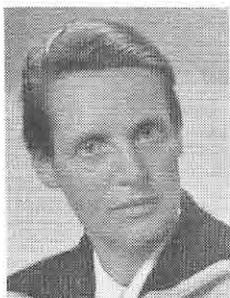
KLEMENS CARL WILDT

\* 1901. Ph. D., Bad Godesberg, Dir. of the Inst. of Ph. Ed., Bonn Univ. — FIEP-Delegate, Member of the Internat. Council of FIEP, Pres. of the Nat. FIEP-Committee and Rep. for its School Sect.

## THE INTERNATIONAL COUNCIL



**ALBERT GOVAERTS**  
 \* 1893. D.M., Prof. à l'Univ. libre, Bruxelles, Dir. du Centre Univers. d'Ed. Ph., Prés. de la Société méd. belge d'Ed. Ph. — Membre du Conseil Internat. de la FIEP, Prés. de la Sect. scientif. du FIEP-Comité National.



**LISELOTT DIEM**  
 Sporthochschule-Köln, Köln-Müngersdorf. — Member of the International Council of FIEP.



**DORIS WILLARD PLEWES**  
 M. A., B. Paed., Ed. D., Asst. Nat. Dir. of Ph. Fitness, Dept. of Nat. Health and Welfare, Ottawa. — Member of the Internat. FIEP-Council, FIEP-Delegate, Member of the Nat. FIEP-Committee.



**FRANK N. PUNCHARD**  
 \* 1888. Teignmouth. Fellow Educational Inst., Scotland, F. Chief Lecturer, Scottish School of Ph. Ed. — Member of the Internat. Council of FIEP.



**ENRIQUE C. ROMERO BREST**  
 \* 1902. Insp. de Ed. Fis. del Ministerio de Ed., Buenos Aires. — Miembro del Consejo Intern. del FIEP, 2:e v. Pres. del FIEP-Comité Nac.



**EMANUEL ERNST SIMON**  
 Dr. Med., Dir. of the Dept. of Ph. Ed., Tel Aviv. — FIEP-Delegate.

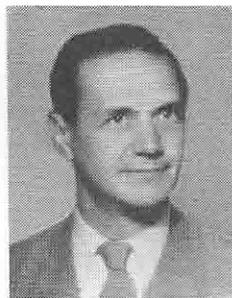


**ARTHUR H. STEINHAUS**  
 Prof. of Physiology and Dean of the College, George Williams College, Chicago, Illinois. — Member of the International FIEP-Council.

## THE INTERNATIONAL SCIENTIFIC SECTION



ERLING ÅSMUSSEN  
\* 1897. Ph. D., Asst. Prof.  
at the Lab. for the Theory of  
Gymn., Univ. of Copenha-  
gen. — Pres. of the Internat.  
Scient. Sect. of FIEP, Pres.  
of the Nat. FIEP-Committee.



MUDR JIŘI KRÁL  
\* 1899. Dr., Prof. at Charles  
Univ., Chief of the Inst. of  
Medicine applied to Ph. Ed.  
and Sports, Prague, v. Pres.  
of the FIMS. — Member of  
the Internat. Scient. Sect. of  
FIEP, Rep. for the Scient.  
Sect. of the FIEP-Committee.



EMANUEL HANSEN  
\* 1894. M. Sc., Ph. D., Prof.  
in the Theory of Ph. Ed. at  
the Univ. of Copenhagen,  
Head of the Ph. Training  
Teachers' Coll. of Denmark.  
— Member of the Internat.  
Scient. Sect. of FIEP, Rep.  
for the Scient. Sect. of the  
National FIEP-Committee.



FRODE ANDERSEN  
Ph. D., Master at the Physi-  
cal Training Teachers' Col-  
lege of Denmark, Copenha-  
gen. — Secr. of the Internat.  
Scientific Section of FIEP.



PETER V. KARPOVICH  
M. D., Springfield College,  
Mass. — Associated Member  
of the Internat. Scient. Sect.  
of FIEP.

## THE INTERNATIONAL SCHOOL SECTION



**ALVAR THORSON**  
\* 1918. 1st Insp. of Ph. Ed.,  
the Royal Board of Ed., Stock-  
holm. — Asst. v. Pres. of the  
Internat. Council of FIEP,  
Pres. of the Internat. School  
Section of FIEP.



**KLAS ALFRED THORESSON**  
\* 1908. Gymn. dir., Senior  
master at the Royal Gymn.  
Inst., Stockholm. — FIEP-  
Delegate, v. Pres. and Rep.  
for the School Sect. of the  
National FIEP-Committee.

## THE INTERNATIONAL RECREATION SECTION



**LILLY DUFBERG**  
\* 1897. Gymn. dir., Insp. of  
Ph. Ed., the Royal Board of  
Ed., Stockholm. — Pres. of  
the Internat. Recr. Sect. of  
FIEP, Member of the Inter-  
national Council of FIEP.



**OLOF KIHLMARK**  
\* 1919. Gymn. dir., Secr.  
Gen. of the Swedish Gymn.  
Association, Stockholm. —  
Secr. of the Internat. Recr.  
Section of FIEP.

## GREETINGS FROM AFFILIATED COUNTRIES

### ARGENTINE



CÉSAR S. VASQUES  
Subinsp. General of Ph. Ed.,  
Buenos Aires. — FIEP-Dele-  
gate, Pres. of the Nat. FIEP-  
Committee.



GILDA L. DE ROMERO BREST  
\* 1911. Profesora del Inst. de  
Ed. Fís. de la Univ. Nacional  
de Tucumán, Buenos Aires.  
— Miembro del FIEP-Comité  
Nacional.

On being advised of the tribute that quite deservedly will be paid to Major J. G. Thulin on his eightieth birthday, I am most happy to adhere to the celebration on behalf of the Argentine Branch of the International Federation of Physical Education and in my own name.

Major Thulin's work and personality should be singled out as an example of ideals, study, perseverance, enthusiasm and profound scientific knowledge placed at the disposal of his fellow-men and of integral education with practical achievements and an exemplary line of conduct.

May these lines convey to the tireless fighter our sentiments of admiration and high regard.

*César S. Vasques*

Thulin merece el homenaje de todos los profesores de educación física y el más hondo respeto por su prominente personalidad de educador y por su fecunda contribución al perfeccionamiento de la gimnasia y de la educación física.

En el ámbito de la gimnasia, la obra de Thulin se destaca con derecho y caracteres propios en la primera mitad de este siglo y se proyecta hasta el momento presente con todo vigor señalando un camino y una orientación.

Como hombre de pensamiento su mérito mayor consiste en haber sido un renovador alerta y sagaz que adecuó con toda propiedad la gimnasia a una nueva realidad — que se afianzaba con caracteres cada vez más precisos y seguros en la época en que fundaba el «Sydsvenska Gymnastikinstitutet» (1907) — reemplazando la concepción mecanicista y atomista por un enfoque estructural y dinámico del hombre, del mundo y de la vida, que tiende permanentemente a la búsqueda de la totalidad. Y fué además un creador sobresaliente que supo unir con rara suficiencia la aguda intuición y la capacidad de análisis y observación con los conocimientos científicos y la metódica experiencia.

Pero no solamente por esto estuvo Thulin a la altura de su «responsabilidad» enla-

zando, en el fluir de la vida, el pasado — cuya herencia recogió con inteligente comprensión — con el presente — que captó con aguda sensibilidad — y el futuro — cuya meta avizoraba con incesante empeño —, sino que además, fué ejemplo vivo — gimnasta él mismo — trabajador incansable, como lo prueba la larga lista de de sus obras fundamentales y su continuada y meritoria actuación en la presidencia de la F. I. G. L., transformada hoy en F. I. E. P. respondiendo a su loable propósito de ampliar el campo de acción de esa institución, hombre de acción firme y tenaz, que hizo progresar las ideas con la fuerza de su personalidad, y por sobre todo, maestro verdadero, porque nada lo detuvo — ni lo detiene aún — ante la insobornable vocación de servir a sus semejantes y de aprovechar en la mayor medida los beneficios de la gimnasia como medio insustituible para lograr plenamente los objetivos de una formación física completa.

Continuador de Ling, la obra de Thulin lleva también el sello noble y generoso de Suecia y se ha extendido a todos los continentes, renovando el espíritu y dando nuevo contenido a la «gimnasia sueca», que más que un método es una «mentalidad», al decir de Blijenburgh. Su influencia fué para esa idea y esa técnica un nuevo impulso vivificador. Otros le sucederán seguramente en la faena, pero la obra de Thulin señalará siempre un período de progreso verdadero en la historia de la gimnasia.

*Enrique C. Romero Brest*



## AUSTRIA

CHR. TRITREMMELE  
Dr., Gen. Sec. of the International League  
for Modern Gymnastics, Wien. — FIEP-Dele-  
gate.

It was in summer 1950, that Major Thulin gave us the great pleasure of taking part in the International Congress for Modern Gymnastics at Vienna. During the lectures and discussions, opinions came into collision about the value of the various systems of physical education, as for example the orthodox Ling's Gymnastics, the Modern Gymnastics, the Austrian School Gymnastics after Gaulhofer and Streicher, as well as the German Gymnastics.

Surpassing this, the representatives of Italy tried with genuine temperament to obtain the acknowledgement from all participating countries for their international organization "Amici dell' educatione fisica", which was already established. As Italy's representatives, however, were not comfortable among themselves, they failed to reach the desired success.

Major Thulin, though, succeeded by his clever strategy in conferences and discussions during this Congress to gain many friends for the FIGLing. These friends agreed upon the mutual perception that FIGL is appropriate as a basis for a world-wide organization of physical education, if name and structure of it will be altered.

Due to these perceptions, achieved in Vienna, the FIEP was realized 3 years later at Istanbul.

Austria gladly remembers this Congress where the foundation-stone for FIEP has been layed and honours herewith the founder and organiser of this world-wide organization to his 80th anniversary.

*Ch. Tritremmel*

## BELGIUM



FERNAND DEMASEURE  
\* 1885. Dir. hon. de l'Ed. Ph. à St-Josse-ten-Noode, Bruxelles, Administrateur de la F.B.G.E. — FIEP-Délégué, Membre du Conseil Internat. de la FIEP, Prés. du FIEP-Comité National.



LUCIEN DEHOUX  
\* 1890. Prof. à l'Univ. de Liège, Dir. Gén. de l'Ed. Ph. dans la Province de Liège. — Prés. de la Sect. pédagog. du FIEP-Comité National.



ALBERT GOVAERTS  
\* 1893. D.M., Prof. à l'Univ. libre, Bruxelles, Dir. du Centre Univers. d'Ed. Ph., Prés. de la Société méd. belge d'Ed. Ph. — Membre du Conseil Internat. de la FIEP, Prés. de la Sect. scientif. du FIEP-Comité National.



MAURICE VANDERSTOCK  
\* 1909. Insp. de l'Ed. Ph. de la Ville de Bruxelles, Prés. de la F.B.G.E. — Prés. de la Sect. de Gymn. récréative du FIEP-Comité National.



EDGARD LAMBOTTE  
\* 1916. Prof. d'Ed. Ph. aux écoles de Bruxelles, Dir. de la revue «La Gymn. Educative». — Secr. du FIEP-Comité National.

### *Hommage des Belges au Président Thulin*

Dire qu'on n'a vingt ans qu'une fois dans la vie,  
C'est abaisser son cœur, ... chante le poète.

Il ne se trompe pas, le poète, si l'on se souvient du président de la F. I. E. P. dont on fêtera, le 10 mars prochain, les quatre fois vingt ans, et qui, trois mois plus tard, célébrera ses vingt années de présidence de la F. I. G. L.—F. I. E. P., puisque c'est le 29 juin 1935, qu'à Bruxelles, il a été élu à la première fonction fédérale.

Ses disciples, ses amis, ceux qui auront le privilège d'être auprès de lui le jour de ce bel anniversaire, le verront, comme nous avons pu le voir, extraordinairement dynamique, toujours infatigable, parmi les jeunes professeurs qui participaient, il y a peu de temps, aux cours internationaux, à Nivelles.

Quel travail énorme et productif n'a-t-il pas accompli durant plus d'un demi-siècle?

Le major Thulin est certes une des personnalités les plus marquantes du monde de l'éducation physique et, dans notre pays, le plus connu et le plus écouté des professeurs étrangers, depuis la première guerre mondiale. Précédemment, aucun livre d'auteurs suédois n'avait été traduit en français, sinon le manuel de Liedbeck, que ne possédaient qu'un petit nombre de spécialistes.

Lorsqu'en 1919, après avoir enseigné pendant plus de quinze ans dans des établissements d'enseignement secondaire, après avoir créé, en 1907, son institut sud-suédois de gymnastique et fait de nombreux séjours à l'étranger, il a commencé la publication de ses travaux, il vit immédiatement ses ouvrages, résultat d'une solide expérience, fruit du labeur d'un homme sérieux à l'esprit positif, doué de grandes qualités d'érudit, hautement appréciés, tant dans son pays qu'à l'étranger.

Possédant une connaissance approfondie des travaux de Ling et de ses continuateurs, pédagogue averti, se basant sur les recherches récentes de savants réputés, il s'est efforcé de modifier la technique gymnastique.

La «Gymnastique Infantine» a été, si nos souvenirs sont précis, son premier ouvrage traduit en français par un des nos compatriotes, et édité à Bruxelles. Ce traité s'est trouvé immédiatement entre les mains de la majorité des professeurs de gymnastique et dans toutes les bibliothèques scolaires. Plus tard, ses autres ouvrages ont connu le succès qu'avait rencontré le premier livre, et, d'emblée, ils furent employés, et dans les écoles et dans les groupements d'éducation physique.

Que de fois n'avons-nous entendu des maîtres déclarer qu'ils appliquaient la méthode de gymnastique de Thulin. N'est-ce pas là reconnaître toute la valeur du travail et de la science de notre vénérable président? Et ceux, parmi les nombreux professeurs belges qu'il a accueillis dans son institut de Lund, ont rapporté des enseignements précieux dont ont profité grandement leurs élèves.

Mais Thulin n'a pas consacré son existence, uniquement, à l'étude des moyens d'améliorer les résultats techniques de la gymnastique. Il a voulu que la doctrine de Ling soit parfaitement connue et appliquée par les pays les plus lointains.

Organisateur de grand talent, il a pris d'innombrables initiatives. Il ne nous est pas possible de les rappeler toutes, ni d'énumérer les congrès auxquels il a pris une part active et les voyages de propagande qu'il a effectués dans la plupart des pays d'Europe et d'Amérique du Sud. Partout, il a su défendre avec chaleur l'importance de la gymnastique formative-éducative et ouvrir les bras au monde entier pour réunir fraternellement tous ceux et toutes celles qui ont accepté la doctrine de Per Henrik Ling et qui la mettent en pratique.

Il a séjourné maintes fois dans notre pays pour présider des démonstrations et des cours de la Fédération internationale. Pour nous, Belges, la Fédération Internationale d'Education Physique reste comme un enfant que l'on a vu naître et croître et à qui l'on conservera toujours une profonde affection. C'est qu'en effet, la F.I.G.L., devenue F.I.E.P., a vu le jour à Bruxelles, en 1923. Des Lefébure, des De Genst, des Nerman et d'autres en ont guidé les premiers pas hésitants. Comme tous les enfants,

elle a grandi et nous sommes restés attentifs, anxieux parfois, mais confiants toujours, à toutes les manifestations de son existence, à ses défaillances momentanées, comme à ses progrès. Nous assistons actuellement à son épanouissement, nous la voyons grande et belle, et la joie que nous ressentons à constater sa renommée mondiale nous commande une vive gratitude envers les hommes qui ont eu, et ont encore, la responsabilité de diriger la F.I.G.L. et au premier rang desquels se détache l'extraordinaire figure du major J.G. Thulin.

Son œuvre est considérable et produira longtemps encore ses fruits. A l'occasion du très bel anniversaire que nous célébrons, nous, comité belge de la F.I.E.P. et les nombreux amis que le Président Thulin compte en Belgique, nous tenons à lui exprimer ici notre très vive reconnaissance et notre profonde admiration.

Dans l'allégresse du moment, nous portons nos regards vers l'avenir que nous considérons avec confiance. Sans méconnaître ou sous-estimer les difficultés qui restent à surmonter, nous entrevoyons de nouveaux progrès à réaliser. Nous exprimons le voeu de voir la F.I.E.P. étendre davantage son action, compter des sections dans tous les pays du monde, indistinctement, de voir, partout, une union parfaite au sein d'une fédération unique et en accord unanime avec le délégué de chaque pays.

Les Belges, appliquant leur devise nationale «L'Union fait la Force» essayeront toujours de servir cette idée.

*F. Demaseure*

Major Thulin, une grande figure de l'éducation physique contemporaine. Il a le grand mérite d'avoir interprété les principes fondamentaux de P. H. Ling dans le cadre des connaissances modernes de la biologie humaine. Il a créé une doctrine nouvelle de la gymnastique éducative qui fera époque et ne s'oubliera jamais. Nous lui témoignons ainsi qu'à son œuvre admirable l'expression de notre profonde reconnaissance.

*Albert Govaerts*

C'est le 1er mai 1937 que, voyageant avec ma diligente compagne, j'ai fait à Lund la connaissance du Président Thulin et de son incomparable épouse. Le souvenir de l'accueil que nos hôtes et leur famille nous ont réservé est resté vivace dans notre mémoire et nous inspire toujours une pensée de gratitude. Le charme qui émane de l'ample hospitalité de la maison des Thulin ne manque pas de quelque grandeur. L'intérêt et le dévouement offerts spontanément au voyageur en quête de lumières, étonnent et même déconcertent par leur persistance, car ici les fâcheux frappent journellement à la porte.

Ignorants de la signification du 1er mai en Suède, nous l'avons apprise, ma femme et moi, à la faveur de l'intimité familiale où nous avons été admis d'emblée. Dîner de choix, bien entendu, servi à la lueur de hautes bougies dans une salle assombrie en plein jour par des rideaux baissés. Autour des hôtes et des pérégrins belges, des amis de Norvège, d'Allemagne, de Finlande... Depuis nous savons donc que le 1er mai, à Lund, est la fête du renouveau. La ville se met en liesse. Des batailles de confetti ajoutent à la joie du peuple descendu dans la rue, l'après-midi. C'est aussi le jour où les étudiants de l'Université de Lund troquent la casquette bleue contre la casquette blanche. En cortège aux rangs bien alignés, ils se rendent en chantant au pied de l'escalier monumental de l'Université, où le Recteur harangue du haut du parvis cette

jeunesse égayée. Coutume curieuse et sympathique: les anciens étudiants sont là nombreux, blanchis sous le harnais, assujettissant sur leur tête chenue, la casquette d'autrefois.

Le lendemain de la fête, nouveaux échanges de vues, facilités par la présence de Thulin fils, étudiant en médecine, qui parle un français très pur. Là-bas, l'école privée comme l'école publique sont imprégnées de la pensée de Thulin. La maison de santé, l'hôpital et la maternité, où s'exerce l'initiative éclairée de Madame Thulin, forment une des plus belles expressions de l'enseignement de l'éducation physique qu'il nous ait été donné de trouver en Europe.

Nous repartons quelques jours plus tard vers Odense, où nous attend notre grand ami, l'Inspecteur général Knudsen ... dont je salue ici la mémoire.

Dans les notes laconiques rédigées en cours de route, comme jalons de notre enquête dans le nord et l'est de l'Europe, nous retrouvons cette opinion lapidaire: Lund, 1er mai: Monsieur et Madame Thulin, deux têtes, une pensée généreuse, un travail intelligent, réalisé patiemment en commun, avec un matériel pourtant assez limité ... Oui, longtemps encore, nous nous remémorerons l'accueil si cordial de Thulin et des siens!

*L. Dehoux*